

新阅读·小学新课标阅读精品书系



汤姆·索亚 历险记

(美) 马克·吐温 / 著

胡雨 / 改编



山东教育出版社

新阅读·小学新课标阅读精品书系

彩绘注音版

汤姆·索亚 历险记

[美] 马克·吐温 / 著

胡 雨 / 改编

山东教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温著; 胡雨改编.
—济南: 山东教育出版社, 2016
(新阅读·小学新课标阅读精品书系)
ISBN 978-7-5328-9341-6

I. ①汤… II. ①马… ②胡… III. ①儿童文学—
长篇小说—美国—近代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 073736 号

责任编辑: 王慧 朱泓桥

新阅读·小学新课标阅读精品书系

汤姆·索亚历险记

[美] 马克·吐温 著 胡雨 改编

主 管: 山东出版传媒股份有限公司

出 版 者: 山东教育出版社

(济南市纬一路 321 号 邮编: 250001)

电 话: (0531) 82092664 传真: (0531) 82092625

网 址: sjs.com.cn

发 行 者: 山东教育出版社

印 刷: 山东新华印刷厂潍坊厂

版 次: 2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷

规 格: 710mm × 1000 mm 16 开本

印 张: 10.75 印张

书 号: ISBN 978-7-5328-9341-6

定 价: 20.00 元

(如印装质量有问题, 请与印刷厂联系调换)

(电话: 0536 - 2116806)



第一章	这就是汤姆	1
第二章	粉刷匠	10
第三章	心情从天空跌到谷底	17
第四章	让人煎熬的礼拜天	24
第五章	逃学的代价	35
第六章	墓地里的探险	42
第七章	烦心事真多	49
第八章	难忘的海盗生涯	55
第九章	出席自己的葬礼	70
第十章	英雄的烦恼	74



第十一章	校长的金色脑袋·····	83
第十二章	说出凶案真相·····	90
第十三章	寻宝游戏的意外发现·····	100
第十四章	找到印第安人乔·····	114
第十五章	哈克救人·····	121
第十六章	汤姆和贝琪失踪了·····	133
第十七章	成功得救·····	137
第十八章	美梦成真·····	149
第十九章	“汤姆·索亚强盗帮”成立·····	154



dì yī zhāng zhè jiù shì tāng mǔ
第一章 这就是汤姆

tāng mǔ
“汤姆！”

méi rén yīng shēng
没人应声。

tāng mǔ
“汤姆！”

hái shì méi rén yīng shēng
还是没人应声。

zhè hái zi dào dǐ shì zěn me huí shì wèi tāng mǔ wǒ zài jiào nǐ ne
“这孩子到底是怎么回事？喂，汤姆，我在叫你呢！”

yī jiù méi rén yīng shēng
依旧没人应声。

zhè wèi lǎo tài tai bǎ yǎn jīng wǎng xià lā le lā jiāng zhěng gè fáng jiān dōu sǎo shì
这位老太太把眼镜往下拉了拉，将整个房间都扫视

le yí biàn méi yǒu fā xiàn nà ge míng jiào tāng mǔ de xiǎo nán hái jiē zhe tā bǎ yǎn
了一遍，没有发现那个名叫汤姆的小男孩。接着，她把眼

jīng wǎng shàng tuī le tuī hǎo ràng zì jǐ de yǎn jīng bú zài tōng guò jīng piàn ér shì zhí jiē
镜往上推了推，好让自己的眼睛不再通过镜片，而是直接

kàn zhe fáng jiān lǐ de yí qiè hěn kě xī zhè yàng hái shì méi néng ràng tā yǒu suǒ fā
看着房间里的一切。很可惜，这样还是没能让她有所发

xiàn yú shì tā shēng qì de tí gāo sāng mén duì zhe zhōu wéi fā huà le
现。于是，她生气地提高嗓门，对着周围发话了：

hǎo a nǐ tīng zhe rú guǒ ràng wǒ zhuā zhù nǐ wǒ jiù
“好啊！你听着，如果让我抓住你，我就——”



tā de huà méi yǒu shuō wán yīn wèi zhè shí tā zhèng wǎn zhe
她的话没有说完，因为这时她正弯着

yāo yòng sǎo bǎ wǎng chuáng xià yí zhèn luàn tōng ér měi tōng yí xià
腰，用扫把往床下一阵乱捅，而每捅一下，

tā dōu xū yào tíng xià lái chuān qì jié guǒ chú le yí zhī
她都需要停下来喘喘气。结果，除了一只

tū rán cuān chū de māo yǐ wài zhè zhèn luàn tōng bìng méi
突然蹿出的猫以外，这阵乱捅并没

dài gěi tā shén me fā xiàn
带给她什么发现。

tā xián rán gèng jiā shēng qì le zǒu dào mén kǒu
她显然更加生气了，走到门口，

duì zhe wài miàn nà ge zhǎng zhe xī hóng shì téng wǎn hé yě
对着外面那个长着西红柿藤蔓和野

cǎo de yuán zi yòng gèng dà de sāng mén hǎn dào
草的园子，用更大的嗓门喊道：

wèi tāng mǔ
“喂——汤姆！”

zhè shí tā shēn hòu chuán lái yí zhèn qīng wēi de xiǎng dòng tā lián máng zhuǎn shēn yí
这时，她身后传来一阵轻微的响动。她连忙转身，一

bǎ zhuō zhù le yí gè xiǎo nán hái de yī jiǎo ér zhè ge zuǐ jiǎo hái guà zhe guǒ jiàng de
把抓住了一个小男孩的衣角。而这个嘴角还挂着果酱的

xiǎo nán hái jiù shì lǎo tài tai yí zhí zài zhǎo de tāng mǔ
小男孩，就是老太太一直在找的汤姆。

hào a wǒ zǎo gāi xiǎng dào nǐ duǒ zài nà lǐ nǐ gāng cái gàn le shén me
“好啊！我早该想到你躲在那里！你刚才干了什么？”

méi gàn shén me
“没干什么。”

méi gàn shén me qiāo qiāo nǐ de shǒu zài kàn kan nǐ de zuǐ nà xiē shì shén me
“没干什么？瞧瞧你的手，再看看你的嘴，那些是什么？”

wǒ bù zhī dào yí mā
“我不知道，姨妈。”

hng wǒ zhī dào shì guǒ jiàng wǒ gēn nǐ jiǎng guò bù xià sì shí biàn le bú
“哼，我知道，是果酱！我跟你讲过不下四十遍了，不



yào dòng wǒ de guǒ jiàng fǒu zé wǒ jiù bā le nǐ de pí xiàn zài nǐ yīng gāi zài cháng
要动我的果酱，否则我就扒了你的皮！现在，你应该再尝
cháng biǎn zi de wèi dào
尝鞭子的味道。”

biǎn zi yǐ jīng bèi lūn dào le kōng zhōng zhè chǎng miàn zhēn shì ràng rén xīn jīng dǎn zhàn
鞭子已经被抡到了空中，这场面真是让人心惊胆战。

ā yí mā kuài kàn kan nǐ shēn hòu nà shì shén me
“啊，姨妈！快看看你身后，那是什么？”

lǎo tài tai yī tīng jí máng zhuǎn guò shēn qù kě jiù zài tóng shí tāng mǔ bá tuī
老太太一听，急忙转过身去。可就在同时，汤姆拔腿
jiù pǎo shùn jiān pá guò le gāo gāo de mù bǎn lüè bā qiáng děng tā de bō lì yí mā
就跑，瞬间爬过了高高的木板篱笆墙。等他的波莉姨妈
fā xiàn bèi piàn shí xiǎo jiā huò zǎo jiù xiāo shī de wú yǐng wú zōng le
发现被骗时，小家伙早就消失得无影无踪了。

lǎo tài tai zhàn zài nà lǐ lèng le yí huì er fǎn yīng guò lái hòu qīng shēng xiào le
老太太站在那里愣了一会儿，反应过来后轻声笑了
qǐ lái shì de tā jué de yòu hào qì yòu hào xiào yīn wèi zì jǐ zǒng shì bèi nà ge
起来。是的，她觉得又好气又好笑，因为自己总是被那个
táo qì de huài xiǎo zǐ xì nòng kě yǒu shén me bàn fǎ ne tāng mǔ shì tā sǐ qù de
淘气的坏小子戏弄。可有什么办法呢？汤姆是她死去的
jiě jie de hái zǐ suǒ yǐ tā zěn me yě hén bù xià xīn zǒu tā kě tā yòu zǒng xiǎng
姐姐的孩子，所以她怎么也狠不下心揍他。可她又总想
duì zhè ge kě lián de hái zǐ jìn diǎn er zé rèn bù xiǎng ràng tā jiù zhè me huǐ diào yú
对这个可怜的孩子尽点儿责任，不想让他就这么毁掉。于
shì tā jué dìng míng tiān bì xū ràng nà ge huài xiǎo zǐ gàn diǎn huó er yǐ shì chéng fá
是，她决定明天必须让那个坏小子干点活儿以示惩罚。

guǒ rán tāng mǔ yòu táo xué le zài wài miàn fēng wán le yí xià wǔ děng tā huí
果然，汤姆又逃学了，在外面疯玩了一下午。等他回
jiā de shí hou tiān sè yǐ jīng yǒu xiē àn le chī wǎn fàn de shí hou tāng mǔ réng méi
家的時候，天色已经有些暗了。吃晚饭的时候，汤姆仍没
diū xià zì jǐ de táo qì běn sè tā yì biān chī fàn yì biān xún zhǎo jī huì yú táng
丢下自己的淘气本色。他一边吃饭，一边寻找机会偷糖
guǒ chī ér cǐ shí bō lì yí mā yě méi xián zhe zhèng jiǎo jīn nǎo zhī de xiàng tào tāng
果吃。而此时波莉姨妈也没闲着，正绞尽脑汁地想套汤



mǔ de huà hào zhī dào zhè xiǎo zǐ xià wǔ yǒu méi yǒu táo xué tā yǐ wéi zì jǐ shè
姆的话，好知道这小子下午有没有逃学。她以为自己设
jì de wèn huà xiàn jǐng tiān yī wú fèng néng ràng tāng mǔ háo wú fáng bèi de dào chū xià wǔ
计的问话陷阱**天衣无缝**，能让汤姆毫无防备地道出下午
gàn le xiē shén me suǒ yǐ zài wèn huà de shí hou tā de biǎo qíng xiǎn rán yǒu xiē zhān zhān
干了些什么，所以在问话的时候，她的表情显然有些**沾沾**
zì xǐ kě tāng mǔ bìng bú shì shén me hào hù nòng de jué sè xiāng fǎn tā dào shì yòng
自喜。可汤姆并不是什么好糊弄的角色，相反，他倒是用
zì jǐ de xiǎo jī liǎng ràng bō lì yī mā bèi hù nòng le
自己的小伎俩让波莉姨妈被糊弄了。

jiù zài bō lì yī mā xìn yǐ wéi zhēn de shí hou xī dé tāng mǔ de táng dì
就在波莉姨妈**信以为真**的时候，希德（汤姆的堂弟）
tū rán jiē chuān le tāng mǔ de huáng yàn zhè xià bō lì yī mā dà wéi nǎo huǒ zhèng zhǔn
突然揭穿了汤姆的谎言。这下，波莉姨妈大为恼火，正准
bèi fā zuò méi xiǎng dào tāng mǔ yòng gèng kuài de sù dù táo chū mén qù lín chū mén qián
备发作，没想到汤姆用更快的速度逃出门去。临出门前，
tā hái bú wàng wēi xié xī dé shuō děng zhe wǒ huì hén hén de zòu nǐ de
他还不忘威胁希德说：“等着，我会狠狠地揍你的！”



tāng mǔ zài cūn lǐ dào chù yóu dàng zhe hěn kuài jiù wàng jì
汤姆在村里到处游荡着，很快就忘记

le gāng cái de bù yú kuài yīn wèi tā zhǎo dào le yí gè xīn de
了刚才的不愉快，因为他找到了一个新的

lè zi yí gè hēi rén jiāo gěi tā chuī kǒu shào de xīn zhāo shì
乐子——一个黑人教给他吹口哨的新招式，

néng fā chū xiàng niǎo tí yí yàng de yuè ěr shēng yīn zhè ge zhāo shì
能发出像鸟啼一样的悦耳声音。这个招式

ràng tā jué de fēi cháng shén qí yú shì tā zhěng gè rén dōu chén jìn
让他觉得非常神奇，于是，他整个人都沉浸

dào le liàn xí xīn zhāo shì dài lái de kuài lè hé mǎn zú dāng zhōng
到了练习新招式带来的快乐和满足当中。





cǐ shí tiān hái méi wán quán hēi xià lái yīn wèi xià tiān de huáng hūn zǒng shì bǐ líng
此时，天还没完全黑下来，因为夏天的黄昏总是比另

wài jǐ gè jì jié yào cháng yì xiē tāng mǔ yì gè rén bù duàn liàn xí zhe xīn de zhāo shì
外几个季节要长一些。汤姆一个人不断练习着新的招式，

zhí dào tā de yǎn qián chū xiàn le yí gè mò shēng rén yí gè chuān zhuó fēi cháng jiǎng jiū
直到他的眼前出现了一个陌生人——一个穿着非常讲究

de nán hái zài shèng bǐ dé bǎo zhè ge yòu xiǎo yòu hán suān de xiǎo zhèn lǐ rèn hé xīn
的男孩。在圣彼得堡这个又小又寒酸的小镇里，任何新

lái de rén dōu shì yǐn rén zhù mù de ér cǐ shí zhè ge mò shēng nán hái shēn shàng de
来的人都是**引人注目**的。而此时，这个陌生男孩身上的

chéng lì rén de qì xī hé nà shēn guāng xiǎn de zhuó zhuāng wú yì bú ràng tāng mǔ biǎn zhe yì
城里人的气息和那身光鲜的着装，无一不让汤姆憋着一

kǒu nán yǐ yàn xià de qì tā zhí tǐng tǐng de zhàn zhe yí dòng bú dòng de dīng zhe duì
口难以咽下的气。他直挺挺地站着，一动不动地盯着对

miàn nà ge mò shēng nán hái ér duì fāng yě lì mǎ gǎn shòu dào le tāng mǔ de dí yì yì
面那个陌生男孩；而对方也立马感受到了汤姆的敌意，一

shēng bù kēng de zhàn zài nà lǐ hé tāng mǔ duì zhì zhe
声不吭地站在那里，和汤姆**对峙**着。

zhè chǎng duì zhì chí xù le hěn cháng shí jiān zhí dào tāng mǔ shuài xiān kāi kǒu
这场对峙持续了很长时间，直到汤姆率先开口：

wǒ néng zòu nǐ
“我能揍你！”

yǒu dǎn nǐ jiù shì shì wǒ dào shì xiǎng kàn kàn nǐ gǎn bù gǎn duì fāng yě
“有胆你就试试！我倒是想看看你敢不敢！”对方也

háo bú shì ruò
毫不示弱。

shì shì jiù shì shì
“试试就试试！”

wǒ kàn nǐ jiù shì bù gǎn
“我看你就是不敢！”

méi shén me wǒ bù gǎn de
“没什么我不敢的！”

nǐ jué duì bù gǎn
“你绝对不敢！”



.....

liǎng gè nán hái jiù zhè yàng zhēng chǎo le hěn jiǔ huà tí cóng gǎn hé bù gǎn yí
两个男孩就这样争吵了很久，话题从“敢和不敢”一

lù zhuǎn dào pà hé bù pà jiē zhe zhuǎn dào shuí shì sā huǎng dà wáng shuí xiān lí
路转到“怕和不怕”，接着转到“谁是撒谎大王”“谁先离

kāi shuí de dà gē gèng lì hai zuì hòu tāng mǔ shí zài rěn bú zhù le yòng jiǎo
开”“谁的大哥更厉害”。最后，汤姆实在忍不住了，用脚

zhǐ tóu zài tǔ shàng huà le yí dào xiàn shuō
趾头在土上划了一道线，说：

nǐ yào shì gǎn cǎi guò zhè tiáo xiàn wǒ jiù bǎ nǐ zòu de zhí bù qǐ yāo lái
“你要是敢踩过这条线，我就把你揍得直不起腰来！”

mò shēng nán hái mǎ shàng cǎi guò xiàn shì wēi dào
陌生男孩马上踩过线，示威道：

wǒ jiù cǎi guò lái zěn me yàng nǐ zòu wǒ a
“我就踩过来，怎么样？你揍我啊！”

hǎo nǐ ná liǎng gè tóng zǐ er chū lái wǒ jiù zòu nǐ
“好，你拿两个铜子儿出来我就揍你！”

mò shēng nán hái qì jí le lì mǎ cóng dǒu lǐ tǎo chū liǎng gè tóng zǐ er yì liǎn
陌生男孩气急了，立马从兜里掏出两个铜子儿，一脸

bǐ yí de dì guò qù
鄙夷地递过去。

tāng mǔ yì bǎ jiāng tóng zǐ er dǎ luò zài dì rán hòu hé mò shēng nán hái niǔ dào
汤姆一把将铜子儿打落在地，然后和陌生男孩扭到

yì qǐ shùn jiān tā men jiù xiàng shì liǎng zhī qì jí bài huài de māo fēng kuáng de sǐ dǎ
一起。瞬间，他们就像是两只气急败坏的猫，疯狂地厮打

zhe zhàn kuàng jī liè dào lián dì shàng de tǔ dōu bèi yáng le qǐ lái zài tā men zhōu wéi xíng
着，战况激烈到连地上的土都被扬了起来，在他们周围形

chéng yì xiǎo tuán huī méng méng de chén wú
成一小团灰蒙蒙的尘雾。

zuì hòu tāng mǔ qí dào le nà ge hái zǐ shēn shàng huī quán yì tōng méng zòu cái
最后，汤姆骑到了那个孩子身上，挥拳一通猛揍，才

ràng duì fāng zài chōu yē shēng zhōng bù gān yuàn de tǔ chū ráo mìng èr zì
让对方在抽噎声中不甘愿地吐出“饶命”二字。



zhè shēng rǎo mìng ràng tāng mǔ hěn shì mǎn zú suǒ yǐ tā hěn shén qì de qǐ shēn
这声“饶命”让汤姆很是满足，所以他很神气地起身，

huàng le huàng nǎo dai rán hòu zhǐ gāo qì yáng de zhǔn bèi huí jiā
晃了晃脑袋，然后趾高气扬地准备回家。

nǎ zhī tāng mǔ gāng zǒu chū jǐ bù bèi hòu jiù lěng bù dīng de ái le mò shēng nán
哪知汤姆刚走出几步，背后就冷不丁地挨了陌生男

hái yī jì zhòng zhòng de shí zǐ zhè xià tāng mǔ zhēn de shì qì jí le zhuǎn tóu jiù jǐn
孩一记重重的石子。这下，汤姆真的是气急了，转头就紧

zhuī guò qù yì zhí zhuī dào mò shēng nán hái de jiā mén kǒu tā shǒu zài mén kǒu jiào nà
追过去，一直追到陌生男孩的家门口。他守在门口，叫那

ge méi dàn liàng de xiǎo zǐ chū lái zài dǎ yì chǎng kě duì fāng què bù wéi suǒ dòng hái gé
个没胆量的小子出来再打一场，可对方却不为所动，还隔



zhe chuāng zi duì tā bàn guǐ liǎn yú shì tāng mǔ jiù nà yàng yì zhí màn mà zhe zhí dào
 着窗子对他扮鬼脸。于是，汤姆就那样一直谩骂着，直到
 wū lì zǒu chū mò shēng nán hái de mā ma dà mà tāng mǔ shì gè cū sù ér qiè yě mǎn
 屋里走出陌生男孩的妈妈，大骂汤姆是个粗俗而且野蛮
 de huài hái zi zài zhè yàng de qū gǎn xià tāng mǔ zhǐ dé lí kāi lín zǒu shí tā hái
 的坏孩子。在这样的驱赶下，汤姆只得离开，临走时他还
 yǎo yá qiè chǐ de shuō yào gēn nà ge jiā huò suàn zhàng
 咬牙切齿地说要跟那个家伙算账。

nà tiān wǎn shàng tāng mǔ huí dào jiā shí yǐ jīng hěn wǎn le tā xiǎo xīn yì yì
 那天晚上，汤姆回到家时已经很晚了。他小心翼翼
 de cóng chuāng hu pá jìn qù xī wàng bú bèi yí mā fā xiàn bú liào jiǎo gāng yì zháo dì
 地从窗户爬进去，希望不被姨妈发现。不料脚刚一着地，
 tā jiù fā xiàn zì jǐ zhōng le yí mā de mái fú ér yí mā yuán běn jiù dǎ suàn zhè ge
 他就发现自己中了姨妈的埋伏。而姨妈原本就打算这个
 zhōu liú chéng fá tāng mǔ zuò kǔ yì de cǐ kè kàn dào tāng mǔ de yāo yàng tā de jué
 周六惩罚汤姆做苦役的，此刻看到汤姆的邋遢样，她的决
 xīn zì rán jiù biàn de gèng jiā jiān dìng le
 心自然就变得更加坚定了。



小小积累卡

给以下多音字注音。

应声() 发现() 转身() 糊弄()
 应该() 发梢() 转动() 模糊()



智慧交流屋

波莉姨妈的鞭子都已经抡到了空中，还是被狡猾的
 汤姆给逃脱了！汤姆可真有办法啊！请你具体说说汤
 姆是一个怎样的孩子。



dì èr zhāng fěn shuā jiàng 第二章 粉刷匠

hěn kuài xīng qī liú jiù dào le
很快，星期六就到了。

xià tiān de zǎo chen zǒng shì nà me qīng xīn míng liàng dào chù dōu chōng mǎn le bó bó
夏天的早晨总是那么清新明亮，到处都充满了勃勃

shēng jī měi gè xiǎo zhèn jū mīn de liǎn shàng dōu yǎng yì zhe huān lè de shén qíng lián jiǎo
生机。每个小镇居民的脸上都洋溢着欢乐的神情，连脚

bù yě chōng mǎn le huó lì fǎng fú měi gè rén dōu xiǎng fā chū yī shēng huān hū
步也充满了活力，仿佛每个人都想发出一声欢呼。

dāng rán yǒu yī gè rén chú wài nà jiù shì tāng mǔ
当然，有一个人除外，那就是汤姆。

cǐ shí tā yī shǒu tí zhe shí huī shuǐ yī shǒu ná zhe cháng bǐng shuā zi yíng zhe
此时，他一手提着石灰水，一手拿着长柄刷子，迎着

chén guāng dǎ liang zhe nà miàn yòu gāo yòu dà de lí ba qiáng yǎn li mǎn shì yōu chóu zhè
晨光打量着那面又高又大的篱笆墙，眼里满是忧愁。这

jiù shì yī mǔ gēi tā de chéng fá ràng tā fěn shuā zhè miàn lí ba qiáng zài āi shēng tàn
就是姨妈给他的惩罚，让他粉刷这面篱笆墙。在唉声叹

qì le yī fān hòu tā jiāng shuā zi jìn dào tǒng lǐ rán hòu ná chū lái mō dào miàn qián de
气了一番后，他将刷子浸到桶里，然后拿出来抹到面前的

mù bǎn shàng lái lái huí huí jǐ cì zhī hòu zài cì jìn dào tǒng lǐ rán hòu jì xù mō lái
木板上，来来回回几次之后再次浸到桶里，然后继续抹来

mó qù fǎn fǎn fù fù dāng zhè kū zǎo fá wèi de dòng zuò cháng fù le hěn duō cì hòu
抹去，反反复复。当这枯燥乏味的动作重复了很多次后，

tā tíng xià lái zài cì dǎ liang zhe miàn qián de zhè miàn lí ba qiáng jié guǒ fā xiàn zì
他停下来，再次打量着面前的这面篱笆墙，结果发现，自





jǐ gāng shuā hǎo de nà yí xiǎo kuài qiáng miàn hé shèng xià de nà yí dà piàn bǐ qǐ lái jiǎn
己刚刷好的那一小块墙面和剩下的那一大片比起来，简
zhí jiù xiàng shì dà hǎi lǐ de yí yè piān zhōu zhè ràng tā dùn shí jiù chéng le yí gè xiè
直就像是大海里的一叶扁舟。这让他顿时就成了一个泄
qì de pí qiú chuí tóu sàng qì de zuò dào le yí páng
气的皮球，垂头丧气地坐到了一旁。

zhè shí hēi rén xiǎo nán hái jié mǔ jiā lǐ de bāng gōng tí zhe yì zhī tiě pí
这时，黑人小男孩杰姆（家里的帮工）提着一只铁皮
shuǐ tǒng cóng mén lǐ bèng bèng tiào tiào de chū lái le zuǐ lǐ hái chàng zhe huān kuài de gē qǔ
水桶从门里蹦蹦跳跳地出来了，嘴里还唱着欢快的歌曲。
tā zhè shì yào qù shuǐ zhàn dǎ shuǐ yǐ qián tāng mǔ zuì tǎo yàn dǎ shuǐ zhè ge huó er
他这是要去水站打水。以前，汤姆最讨厌打水这个活儿
le kě jīn tiān tā què bù zhè me kàn zuì qǐ mǎ shuǐ zhàn nà lǐ yǒu hěn duō qián qù
了，可今天他却不那么看。最起码，水站那里有很多前去
dǎ shuǐ de xiǎo hái er tā men kě yǐ yì qǐ xī nào jiāo huàn gè zì de wán yì er
打水的小孩儿，他们可以一起嬉闹，交换各自的玩意儿，
shèn zhì chǎo shàng yí jià huò shì gàn shàng yí chǎng zhàng zhè xiē duì tāng mǔ lái shuō dōu bǐ shuā
甚至吵上一架或是干上一场仗，这些对汤姆来说都比刷
qiáng yǒu yì si de duō
墙有意思得多！

hěn kuài tāng mǔ jiù yǒu le yí gè zhǔ yì tā bù duàn zēng jiā jiāo huàn tiáo jiàn
很快，汤姆就有了一个主意。他不断增加交换条件，
shuō fú jié mǔ hé tā hù huàn rèn wù jié mǔ qǐ xiān bìng bù gǎn dā ying kě zuì hòu
说服杰姆和他互换任务。杰姆起先并不敢答应，可最后
hái shì jīn bú zhù tāng mǔ de yòu huò fàng xià le shuǐ tǒng lái jiāo huàn kě hěn kuài shuǐ
还是禁不住汤姆的诱惑，放下了水桶来交换。可很快，水
tǒng yòu bèi tā fēi kuài de tí le qǐ lái ér tā nà shuāng hēi sè de tuǐ zé kuài sù de
桶又被他飞快地提了起来，而他那双黑色的腿则快速地
cháo shuǐ zhàn bēn qù yǔ cǐ tóng shí tāng mǔ yě lì mǎ xiàng huàn le yí gè rén mài lì
朝水站奔去。与此同时，汤姆也立马像换了一个人，卖力
de shuā qǐ lí ba qiáng nà rén zhēn chéng dù jiù hǎo xiàng tā fēi cháng rè ài zhè xiàng gōng zuò
地刷起篱笆墙，那认真程度就好像他非常热爱这项工作，
sī háo bù yuàn xiè dài yí yàng zhè shùn jiān de gǎi biàn shì yīn wèi yí zhī tuō xié
丝毫不愿懈怠一样。这瞬间的改变是因为——一只拖鞋